

R54410-00-DL INSTRUCTIONS FOR USE

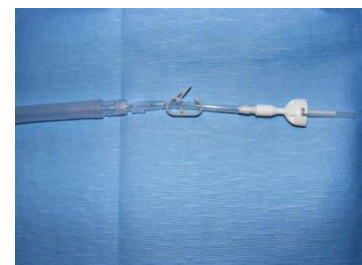
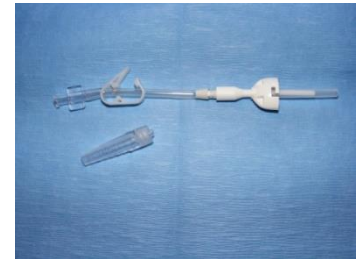
Scope: These instructions cover the use of R54410-00-DL Rocket IPC Drainage Line.

Device Description: Contains 80mm drainage line with clamp and fir tree connector with valve for connection to the Rocket IPC catheter.

Indications: For connecting IPC Catheter to other drainage devices such as an underwaterseal chest drain or ambulatory bag.

Contraindications: Not for connection to any other type of indwelling pleural or peritoneal catheter unless used with the correct adapter provided by Rocket Medical.

Procedure: If you have a no clamp policy ignore steps 2 & 7.



1. If required attach the fir tree connector to the luer lock.
2. If required close the clamp.
3. Remove cap from IPC catheter by rotating anti-clockwise and pulling gently.
4. Clean valve with an alcohol wipe.
5. Attach drainage line to the collection or flushing device i.e. Underwater Seal Drain, Ambulatory Bag or syringe.
6. Remove the access tip cover, from the drainage line, keep sterile. Connect drainage line to IPC catheter by gently inserting the access tip into the valve. You will feel a little resistance while you do this, which is normal.
7. If you have closed the clamp, unclamp drainage line.
8. Monitor patient and if draining fluid - monitor the amount, colour and consistency of the fluid drained.
9. If flushing the catheter ensure you are using a suitable material such as an anti fibrinolytic.
10. When drainage complete, take the drainage line in one hand and the catheter valve in the other. Rotate the drainage line anti clockwise and slowly pull the access tip out of the valve in a smooth motion.
11. Use a **new alcohol wipe** to gently clean around the outside of the valve.
12. Take a **new** catheter valve cap and rotate it clockwise until it clicks into position.

Disposal: This device should be handled and disposed of in accordance with local hospital policy and with regard to all applicable regulations, including but without limitation to, those pertaining to human health & safety and care of the environment.



This device is not manufactured with natural rubber latex

STERILE EO



Rx ONLY



ROCKET MEDICAL PLC
Sedling Road, Washington,
England, NE38 9BZ
www.rocketmedical.com



EC REP

Rocket Medical GmbH
Am Rosengarten 48,
15566 Schöneiche,
Germany

DO NOT RESTERILISE

Unless opened or damaged, contents of package are sterile. Sterile unless package has been opened or damaged.



R54410-00-DL NÁVOD K POUŽITÍ

Rozsah: Tento návod se týká použití drenážní linky IPC Rocket R54410-00-DL.

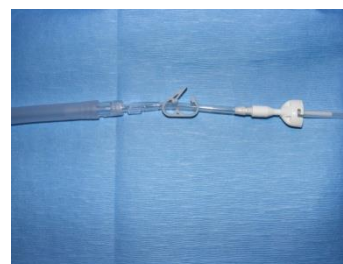
Popis prostředku: Obsahuje 80mm drenážní linku se svorkou a stromečkový konektor s ventilem pro připojení k IPC katetru Rocket.

Indikace: Pro připojení katetru IPC k jiným drenážním zařízením, jako je vodotěsný hrudní drén nebo ambulantní vak.

Kontraindikace: Prostředek není určen pro připojení k jakémukoli jinému typu zavedeného pleurálního nebo peritoneálního katetru, pokud není použit se správným adaptérem dodaným společností Rocket Medical.

Postup: Pokud nemáte žádné zásady pro používání svorek, kroky 2 a 7 ignorujte.

1. V případě potřeby připojte stromečkový konektor ke spojce Luer.
2. V případě potřeby uzavřete svorku.
3. Odstraňte uzávěr z IPC katetru otáčením proti směru hodinových ručiček za současného jemného tahu.
4. Vyčistěte ventil utěrkou napuštěnou alkoholem.
5. Připojte drenážní linku ke sběrnému nebo proplachovacímu zařízení, tj. podvodnímu uzávěru, ambulantnímu vaku nebo injekční stříkačce.
6. Odstraňte kryt přístupového hrotu z drenážní linky, udržujte sterilitu. Připojte drenážní linku k IPC katetru jemným zasunutím přístupového hrotu do ventilu. Během toho ucítíte mírný odpor, což je normální.
7. Pokud jste uzavřeli svorku, uvolněte ji a zprůchodněte drenážní linku.
8. Sledujte pacienta a pokud z drénu vychází tekutina, sledujte její množství, barvu a konzistenci.
9. Při proplachování katetru se ujistěte, že používáte vhodný materiál, například je antifibrinolytikum.
10. Po dokončení drenáže vezměte drenážní linku do jedné ruky a ventil katetru do druhé. Otáčejte drenážní linkou proti směru hodinových ručiček a plynulým pohybem pomalu vytáhněte přístupový hrot z ventilu.
11. K jemnému očištění vnější části ventilu použijte **nový alkoholový ubrousek**.
12. Vezměte **nový** uzávěr ventilu katétru a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.



Likvidace: S tímto prostředkem je třeba zacházet a likvidovat jej v souladu s nemocničními předpisy a s ohledem na všechny platné předpisy, mimo jiné včetně těch, které se týkají lidského zdraví a bezpečnosti a péče o životní prostředí.



This device is not manufactured with natural rubber latex

STERILE EO



Rx ONLY



ROCKET MEDICAL PLC
Sedling Road, Washington,
England, NE38 9BZ
www.rocketmedical.com

MD

UK
CA

EC REP

Rocket Medical GmbH
Am Rosengarten 48,
15566 Schöneiche.
Germany

NERESTERILIZUJTE

Pokud není obal otevřený ani poškozený, je jeho obsah sterilní. Sterilní, pokud obal nebyl otevřen ani poškozen.

R54410-00-DL NOTICE D'UTILISATION

Périmètre des instructions: Ces instructions concernent la référence R54410-00-DL ligne de drainage Rocket IPC®.

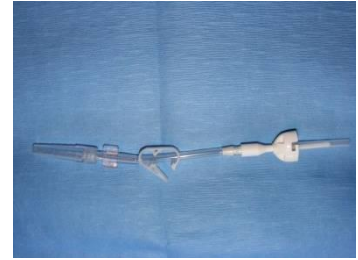
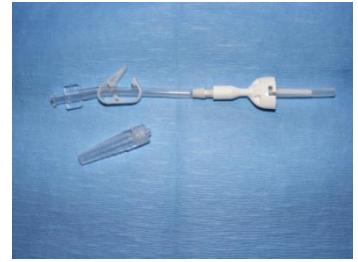
Description du dispositif : Ligne de drainage de 80mm avec connecteur à la valve du Rocket IPC®

Indications: Sert à connecter le cathéter IPC à d'autres dispositifs médicaux comme le drainage thoracique ou un sac ambulatoire.

Contre - indications: Ne pas connecter d'autre type de cathéter pleural ou péritonéal tunnelisé, à moins d'être utilisé avec l'adaptateur approprié fourni par Rocket Medical.

Procédure:

1. Si cela est demandé, connecter le connecteur au luer lock.
2. Si cela est demandé fermer le clamp.
3. Retirer le capuchon du cathéter IPC® par un léger mouvement de rotation dans le sens anti-horaire.
4. Nettoyer la valve à l'aide d'une compresse alcoolisée.
5. Relier la ligne de drainage au dispositif collecteur ; sac ambulatoire, seringue.
6. Retirer la protection plastique du connecteur de la ligne de drainage, en prenant soin de la garder stérile. Connecter la ligne de drainage au cathéter IPC® en insérant délicatement les deux parties. Normalement, vous devriez sentir une légère résistance lors de l'insertion. Verrouiller les deux parties.
7. Ouvrir le clamp si vous l'aviez fermé au préalable (voir étape 2).
8. Suivre l'état du patient. Lors du drainage, surveiller : la quantité, la couleur et l'aspect du liquide drainé.
9. Si vous nettoyez le cathéter à grande eau, assurez-vous d'utiliser un anti-fibrolytique.
10. Lorsque le drainage est terminé, saisir la ligne de drainage dans une main et la valve du cathéter dans l'autre. Faites pivoter la ligne de drainage dans le sens horaire pour la déconnecter du cathéter, et tirer délicatement.
11. Utiliser une **nouvelle compresse alcoolisée** pour désinfecter la partie externe de la valve.
12. Prendre un **nouveau** capuchon de valve et le verrouiller à la valve du cathéter.



Disposition particulière: Ce dispositif médical doit être utilisé conformément à la procédure qualité de la structure hospitalière selon les règles en vigueur, y compris, mais sans restriction à ceux s'appliquant à la santé humaine, la sécurité et le soin de l'environnement.



This device is not manufactured with natural rubber latex

STERILE EO



Rx ONLY



ROCKET MEDICAL PLC
Sedling Road, Washington,
England, NE38 9BZ
www.rocketmedical.com

MD

UK
CA

EC REP

Rocket Medical GmbH
Am Rosengarten 48,
15566 Schöneiche.
Germany

NE PAS RESTÉRILISER

Sauf en cas d'ouverture ou de dommage, le contenu du paquet est stérile.

CE

R54410-00-DL INSTRUKCJA STOSOWANIA

Zakres: Niniejsza instrukcja opisuje stosowanie przewodu drenującego IPC R54410-00-DL firmy Rocket.

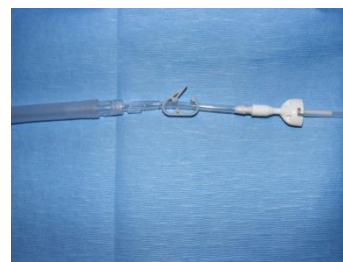
Opis sprzętu: Opakowanie zawiera 80 mm przewodu drenującego z zaciskiem i łącznikiem stożkowym z zaworem do podłączenia do cewnika IPC firmy Rocket.

Wskazania: Do podłączenia cewnika IPC do innego sprzętu drenażowego, takiego jak dren do drenażu podwodnego lub worek samorozprężalny.

Przeciwwskazania: Nie służy do połączenia z jakimkolwiek rodzajem stałego cewnika opłucnowego ani otrzewnowego, o ile nie jest używany z odpowiednim adapterem dostarczonym przez firmę Rocket Medical.

Procedura: Jeśli stosujesz zasadę nieużywania zacisków, zignoruj krok 2 i 7.

1. W razie potrzeby, podłącz łącznik stożkowy do końcówki luer-lock.
2. W razie potrzeby zamknij zacisk.
3. Usuń zatyczkę z cewnika IPC, obracając ją w prawo i lekko pociągając.
4. Oczyszczaj zawór chusteczką nasączoną alkoholem.
5. Podłącz przewód drenujący do sprzętu zbierającego lub spłukującego, tj. do drenu do drenażu podwodnego, worka samorozprężalnego lub strzykawki.
6. Zdejmij osłonkę końcówki dostępu z przewodu drenującego, zachowując sterylność. Podłącz przewód drenujący do cewnika IPC, delikatnie wsuwając końcówkę dostępu do zaworu. W czasie tej czynności poczujesz niewielki opór, co jest normalne.
7. Jeśli zacisnąłeś zacisk, zwolnij zacisk z przewodu drenującego.
8. Monitoruj pacjenta, a jeśli przeprowadzasz drenaż – monitoruj ilość, kolor i konsystencję wypływającego płynu.
9. Podczas płukania cewnika upewnij się, że używasz odpowiedniego materiału, na przykład o działaniu antyfibrynolitycznym.
10. Po zakończeniu drenażu, weź przewód drenujący do jednej ręki, a zawór cewnika do drugiej. Obróć przewód drenażowy w prawo i powoli wyciągnij końcówkę z zaworu płynnym ruchem.
11. Użyj **nowej chusteczki nasączonej alkoholem**, aby delikatnie wyczyścić zewnętrzną stronę zaworu.
12. Weź **nową** zatyczkę do zaworu cewnika i obróć ją w lewo, aż zaskoczy we właściwym położeniu.



Utylizacja: Tym sprzętem należy się posługiwać i je utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami szpitalnymi i wszystkimi obowiązującymi przepisami, w tym między innymi dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa ludzi oraz ochrony środowiska.



This device is not manufactured with natural rubber latex

STERILE EO



Rx ONLY



ROCKET MEDICAL PLC
Sedling Road, Washington,
England, NE38 9BZ
www.rocketmedical.com



EC REP

Rocket Medical GmbH
Am Rosengarten 48,
15566 Schöneiche,
Germany

NIE STERYLIZOWAĆ PONOWNIE

Zawartość opakowania jest sterylna, o ile opakowanie nie zostało otworzone lub uszkodzone.

